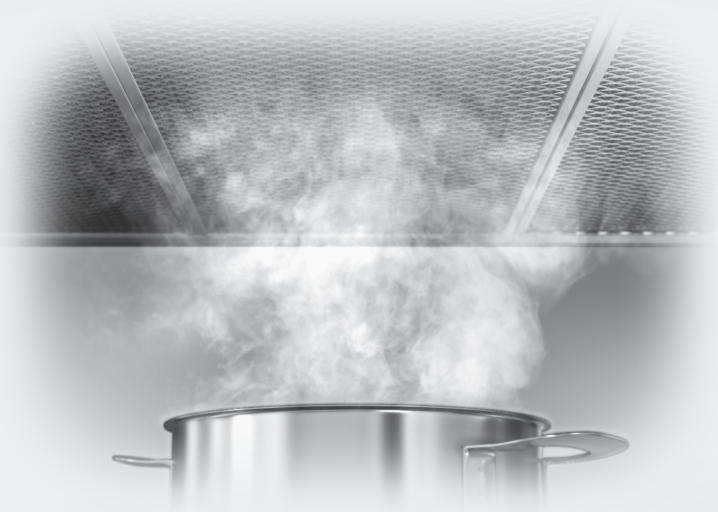


## Navodila za uporabo in montažo Kuhinjska napa



Pred inštalacijo in prvim zagonom **obvezno** preberite navodila za uporabo in montažo. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili škodo.

# Vsebina

---

<b>Varnostna navodila in opozorila</b> .....	4
<b>Vaš prispevek k varovanju okolja</b> .....	13
<b>Pregled nape</b> .....	14
<b>Opis delovanja</b> .....	16
<b>Upravljanje</b> .....	17
Vklop ventilatorja .....	17
Izbira stopnje moči .....	17
Delovanje po končanem kuhanju .....	17
Izklop ventilatorja.....	17
Vklop/izklop osvetlitve kuhalnih polj .....	17
Funkcija Powermanagement .....	17
Vklop/izklop funkcije Powermanagement .....	18
Varnostni izklop .....	18
<b>Nasveti za varčevanje z energijo</b> .....	19
<b>Čiščenje in vzdrževanje</b> .....	20
Ohišje .....	20
Posebni nasveti za nape z ohišjem, ki je prevlečeno z barvo .....	20
Maščobna filtra.....	21
Zamenjava maščobnih filtrov .....	22
Filter z aktivnim ogljem.....	23
Odstranjevanje filtrov z aktivnim ogljem.....	23
Obnovljiv filter z aktivnim ogljem.....	23
Zamenjava žarnice .....	24
<b>Servisna služba</b> .....	25
Kontakt v primeru motenj.....	25
Položaj napisne ploščice.....	25
<b>Inštalacija</b> .....	26
Pred namestitvijo .....	26
Odstranjevanje zaščitne folije.....	26
Material za namestitev.....	26
Mere aparata .....	28
Razdalja med aparati za kuhanje in kuhinjsko napo (S) .....	29
Priporočila za montažo.....	30
Skica izvrtin za stensko montažo .....	30

Napeljava za odvod zraka .....	31
Zaporna loputa za zunanji zrak .....	32
Kondenzat .....	32
Dušilnik zvoka.....	33
Električni priključek.....	34
<b>Tehnični podatki .....</b>	<b>35</b>
<b>Garancijski list .....</b>	<b>38</b>

## Varnostna navodila in opozorila

---

Ta napa ustreza veljavnim varnostnim predpisom. Kljub temu pa lahko nepravilna uporaba privede do poškodb oseb in materialne škode.

Pred prvo uporabo nape pozorno preberite navodila za uporabo in montažo. V njih boste našli pomembne napotke za montažo, varnost, uporabo in vzdrževanje aparata. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili materialno škodo na napi.

Skladno s standardom IEC 60335-1 Miele izrecno opozarja, da je treba obvezno prebrati in upoštevati poglavje o inštalaciji aparata ter varnostna navodila in opozorila.

Miele ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica neupoštevanja teh navodil.

Navodila za uporabo in montažo shranite in jih predajte morebitnemu naslednjemu lastniku.

### Uporaba v skladu s predpisi

- ▶ Ta napa je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih.
- ▶ Ta napa ni primerna za uporabo na prostem.
- ▶ Napo lahko uporabljate izključno v obsegu, običajnem za gospodinjstva, za odsesavanje in čiščenje kuhinjske sopare, ki nastaja pri pripravi jedi.  
Dovoljena ni nobena druga vrsta uporabe.
- ▶ Napa, nameščena nad plinsko kuhalno ploščo, se v načinu delovanja s kroženjem zraka ne sme uporabljati za odzračevanje prostora. Posvetujte se s strokovnjakom za plin.

▶ Osebe, ki zaradi svojih psihičnih, zaznavnih ali duševnih zmožnosti oziroma svoje neizkušenosti ali neznanja niso sposobne varno upravljati nape, je ne smejo uporabljati brez nadzora odgovorne osebe.

Navedene osebe smejo upravljati aparat brez nadzora samo, če so z njim seznanjene do te mere, da ga lahko varno uporabljajo. Poznati in razumeti morajo možne nevarnosti, ki jim pretijo zaradi napačnega upravljanja.

### **Če so pri hiši otroci**

▶ Poskrbite, da se otroci, mlajši od osem let, ne zadržujejo v neposredni bližini nape, razen če so pod stalnim nadzorom.

▶ Otroci, starejši od osem let, lahko uporabljajo napo brez nadzora samo, če so z njo seznanjeni do te mere, da jo lahko varno uporabljajo. Poznati in razumeti morajo morebitne nevarnosti, ki jim pretijo zaradi napačnega upravljanja.

▶ Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati nape brez nadzora.

▶ Otroci, ki se zadržujejo v bližini nape, naj bodo vedno pod nadzorom. Nikoli ne pustite, da bi se otroci igrali z aparatom.

▶ Osvetlitev kuhalnih polj je zelo intenzivna.

Zlasti pri dojenčkih pazite, da ne gledajo neposredno v luč.

▶ Nevarnost zadušitve. Otroci se lahko med igro zavijejo v ovojni material (npr. folije) ali si ga povlečejo čez glavo. Embalažne materiale zato shranite zunaj dosega otrok.

# Varnostna navodila in opozorila

---

## Tehnična varnost

▶ Zaradi nestrokovne inštalacije, vzdrževanja ali popravila je lahko resno ogrožena varnost uporabnika. Inštalacijska in vzdrževalna dela ali popravila lahko izvajajo samo strokovnjaki, ki jih je pooblastilo podjetje Miele.

▶ Če je napa poškodovana, lahko ogroža vašo varnost. Preverite, da na njej ni vidnih poškodb. Poškodovane nape v nobenem primeru ne smete uporabljati.

▶ Električna varnost nape je zagotovljena le v primeru, da je priključena na pravilno ozemljeno električno napeljavo. Ta osnovni varnostni pogoj mora biti izpolnjen. Če ste v dvomih, naj vašo hišno električno inštalacijo preveri strokovnjak.

▶ Možno je začasno ali trajno delovanje s priklopom na samostojno napravo za oskrbo z energijo ali tovrstno napravo, ki ni sinhronizirana z omrežjem (npr. avtonomno omrežje, rezervni sistemi). Pogoj za delovanje je, da naprava za oskrbo z energijo izpolnjuje pogoje EN 50160 ali primerljive.

Varnostni ukrepi, predvideni za hišno inštalacijo in ta izdelek Miele, morajo biti tako po funkciji kot načinu delovanja zagotovljeni tudi pri avtonomnem delovanju ali delovanju, ki ni sinhronizirano z omrežjem, ali morajo biti nadomeščeni z ustreznimi enakovrednimi ukrepi v inštalaciji. Kot je na primer opisano v aktualni objavi VDE-AR-E 2510-2.

▶ Priključni podatki (napetost in frekvenca), navedeni na napisni ploščici, se morajo obvezno ujemati s podatki vašega električnega omrežja, sicer bo prišlo do poškodbe kuhinjske nape.

Pred priklopom primerjajte priključne podatke. Če ste v dvomih, se posvetujte z električarjem.

▶ Razdelilne doze ali električni podaljški ne zagotavljajo potrebne varnosti (nevarnost požara). Zato nape ne priključite na električno omrežje preko tovrstnih naprav.

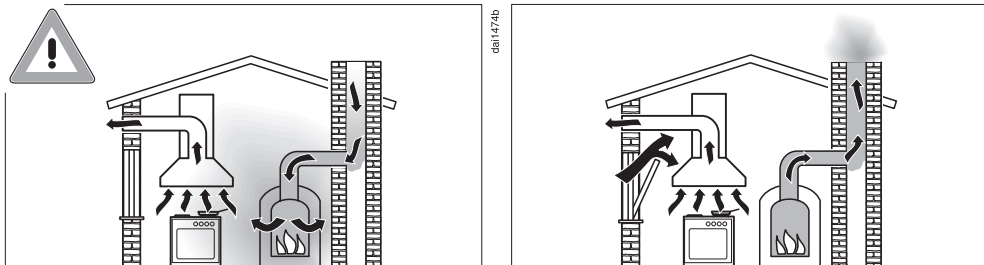
## Varnostna navodila in opozorila

---

- ▶ Napo lahko uporabljate samo, če je pravilno vgrajena, saj je le tako zagotovljeno varno delovanje.
- ▶ Ta kuhinjska napa ni primerna za uporabo na nestacionarnih mestih postavitve (npr. na plovilih).
- ▶ Stik s priključki pod napetostjo ter spreminjanje električnih in mehanskih sestavnih delov ogroža vašo varnost in lahko vodi do motenj delovanja nape.  
Ohišje odprite le toliko, kolikor je potrebno za montažo in čiščenje nape. Nikoli ne odpirajte še drugih delov ohišja.
- ▶ Če nape ne popravi servisna služba, ki jo je pooblastilo podjetje Miele, prenehajo veljati pravice, ki izhajajo iz garancije.
- ▶ Poškodovan priključni kabel lahko zamenja samo usposobljen strokovnjak.
- ▶ Ob inštalacijskih in vzdrževalnih posegih ter popravilih mora biti napa ločena od električnega omrežja. V ta namen mora biti izpolnjen eden izmed naslednjih pogojev:
  - varovalke električne napeljave so izklopljene ali
  - taljive varovalke električne napeljave so povsem odvite ali
  - omrežni vtič (če je na voljo) je izvlečen iz vtičnice. Pri tem ne vlecite za kabel, temveč primite vtič in ga izvlecite.

# Varnostna navodila in opozorila

## Istočasno delovanje nape in kurišča, ki porablja zrak iz prostora



### Nevarnost zastrupitve zaradi zgorevalnih plinov!

Če hkrati uporabljate nabo in kurišče, ki porablja zrak iz prostora, v istem prostoru ali prostorih, katerih dovod zraka je povezan, morate biti skrajno previdni.

Kurišča, ki porabljajo zrak iz prostora, odvezemajo zrak za zgorevanje iz prostora, kjer so postavljeni, njihovi dimni plini pa se odvajajo skozi ustrezno napeljavo (npr. dimnik) na prosto. To so npr. peči, pretočni grelniki, grelniki vode, štedilniki in pečice na plin, kurilno olje, drva ali premog.

Napa odvzema zrak iz kuhinje in sosednjih prostorov. To velja za naslednje načine delovanja:

- odvod zraka,
- kroženje zraka, pri katerem je enota za kroženje zraka nameščena izven prostora.

Če dovod svežega zraka ni zadosten, nastane podtlak. Kurišča v tem primeru dobijo premalo zraka za zgorevanje, zato le-to ni več popolno.

Strupeni zgorevalni plini lahko zato prehajajo iz dimnika ali odvodnega jaška v bivalne prostore.

**Smrtna nevarnost!**



## Varnostna navodila in opozorila

Varno delovanje je možno, če ob hkratni uporabi nape in kurišča, ki porablja zrak iz prostora, v istem prostoru ali prostorih, katerih zračenje je povezano, nastane podtlak največ 4 Pa (0,04 mbar), s čimer se prepreči povratno vsesavanje odpadnih plinov kurišča.

To lahko dosežete tako, da zagotovite dovod svežega zraka, potrebnega za zgorevanje, skozi odprtine, ki jih ni mogoče zapreti, npr. v vratih ali oknih. Pri tem morate paziti na zadosten prerez odprtine za dovod zraka. Samo vgradni zračnik praviloma ne zagotavlja zadostne oskrbe s svežim zrakom.

Pri presoji je treba vedno upoštevati celoten prezračevalni sistem stanovanja. Če ste v dvomih, se posvetujte s pristojno dimnikarsko službo.

Če napa deluje s kroženjem zraka, pri čemer se zrak vrača v prostor, kjer je napa postavljena, lahko hkrati uporabite tudi kurišče, ki porablja zrak iz prostora.

# Varnostna navodila in opozorila

---

## Pravilna uporaba

▶ Zaradi odprtih plamenov obstaja nevarnost požara.

Pod nabo nikoli ne delajte z odprtim plamenom. Prepovedano je na primer flambiranje in pečenje na žaru z odprtim plamenom. Če je napa vključena, povleče plamene v filter, kjer se lahko vname nakopičena kuhinjska maščoba.

▶ Vpliv močne vročine pri kuhanju na plinskem gorilniku lahko poškoduje nabo.

- Plinskega gorilnika nikoli ne pustite prižganega, če na njem ni posode. Tudi če posodo vzamete z gorilnika le za kratek čas, gorilnik ugasnite.
- Posodo vedno izberite tako, da bo ustrezala velikosti kahalnega polja.
- Plamen uravnajte tako, da v nobenem primeru ne sega preko dna posode.
- Izogibajte se prekomernemu segrevanju posode (npr. pri kuhanju z vokom).

▶ Kondenzat lahko povzroči korozijo nape.

Nabo vključite med vsako uporabo kahalne plošče, da se v nabi ne bo nabiral kondenzat.

▶ Pregreta olja in maščobe se lahko vnamejo in povzročijo požar na nabi.

Kadar delate z olji in maščobami, skrbno nadzorujte lonce, ponve in cvrtnik. Tudi med uporabo električnega žara morate stalno nadzorovati postopek.

- ▶ Kopičenje maščob in umazanije ovira delovanje nape. Nape ne smete nikoli uporabljati brez maščobnih filtrov, saj je le tako zagotovljeno prestrazanje maščobe iz sopare, ki izhaja med kuhanjem.
- ▶ Upoštevajte, da se lahko napa med kuhanjem zaradi dvigajoče se vročine močno segreje. Ohišja in maščobnih filtrov se lahko dotaknete šele, ko se napa ohladi.
- ▶ Nape ne smete uporabljati kot odlagalno površino.

### Strokovna inštalacija

- ▶ Upoštevajte podatke proizvajalca vašega aparata za kuhanje o tem, ali je dovoljeno delovanje v kombinaciji s kuhinjsko napo.
- ▶ Kuhinjske nape ne smete namestiti nad kurišči na trda goriva.
- ▶ Če je razdalja med kuhlalnim aparatom in kuhinjsko napo premajhna, lahko pride do poškodb nape. Če proizvajalec aparata za kuhanje ne določi večje varnostne razdalje, je med kuhlalnim aparatom in spodnjim robom kuhinjske nape treba upoštevati varnostne razdalje, ki so navedene v poglavju „Inštalacija“.
- ▶ Če pod kuhinjsko napo uporabljate različne kuhlalne aparate, za katere veljajo različne varnostne razdalje, izberite največjo navedeno varnostno razdaljo.
- ▶ Za pritrditev nape upoštevajte podatke v poglavju „Inštalacija“.
- ▶ Sestavni deli imajo lahko ostre robove, ki povzročijo poškodbe. Med montažo nosite rokavice, ki nudijo zaščito pred urezninami.
- ▶ Za odvod zraka lahko uporabite samo toge ali fleksibilne cevi, ki so iz negorljivih materialov. Kupite jih v specializiranih prodajalnah ali na servisu.
- ▶ Odpadnega zraka ne smete odvajati v dimnik, ki je v uporabi, ali v jašek, ki je namenjen prezračevanju prostorov s kurišči.

## Varnostna navodila in opozorila

---

▶ Če odpadni zrak speljete v dimnik, ki ni v uporabi, upoštevajte veljavne predpise.

### Čiščenje in vzdrževanje

▶ Če čiščenja ne izvajate skladno z napotki v teh navodilih za uporabo, obstaja nevarnost požara.

▶ Para iz parne čistilne naprave lahko zaide do delov pod napetostjo in povzroči kratki stik.

Za čiščenje kuhinjske nape nikoli ne uporabljajte parne čistilne naprave.

### Oprema in nadomestni deli

▶ Uporabljajte izključno originalno opremo Miele. V primeru namestitve ali vgradnje drugačne opreme prenehajo vse pravice, ki izhajajo iz garancije.

▶ Miele samo pri originalnih nadomestnih delih jamči, da v celoti izpolnjujejo varnostne zahteve. Pokvarjene sestavne dele aparata lahko zamenjate samo z originalnimi deli.

▶ Miele vam nudi jamstvo za dobavo nadomestnih delov, potrebnih za delovanje, še do 15 let, najmanj pa 10 let po koncu serijske proizvodnje vaše nape.

## Odstranjevanje embalaže

Embalaža je namenjena lažjemu rokovanju in ščiti aparat pred poškodbami med transportom. Embalažni materiali so skrbno izbrani glede na ekološko sprejemljivost in tehnike odstranjevanja in jih je na splošno mogoče reciklirati.

Z vračanjem embalaže v obtok materialov poskrbite za prihranek surovin. Uporabite ustrezna zbirališča in možnosti oddaje za specifične materiale. Transportno embalažo lahko vrnete prodajalcu, pri katerem ste kupili aparat.

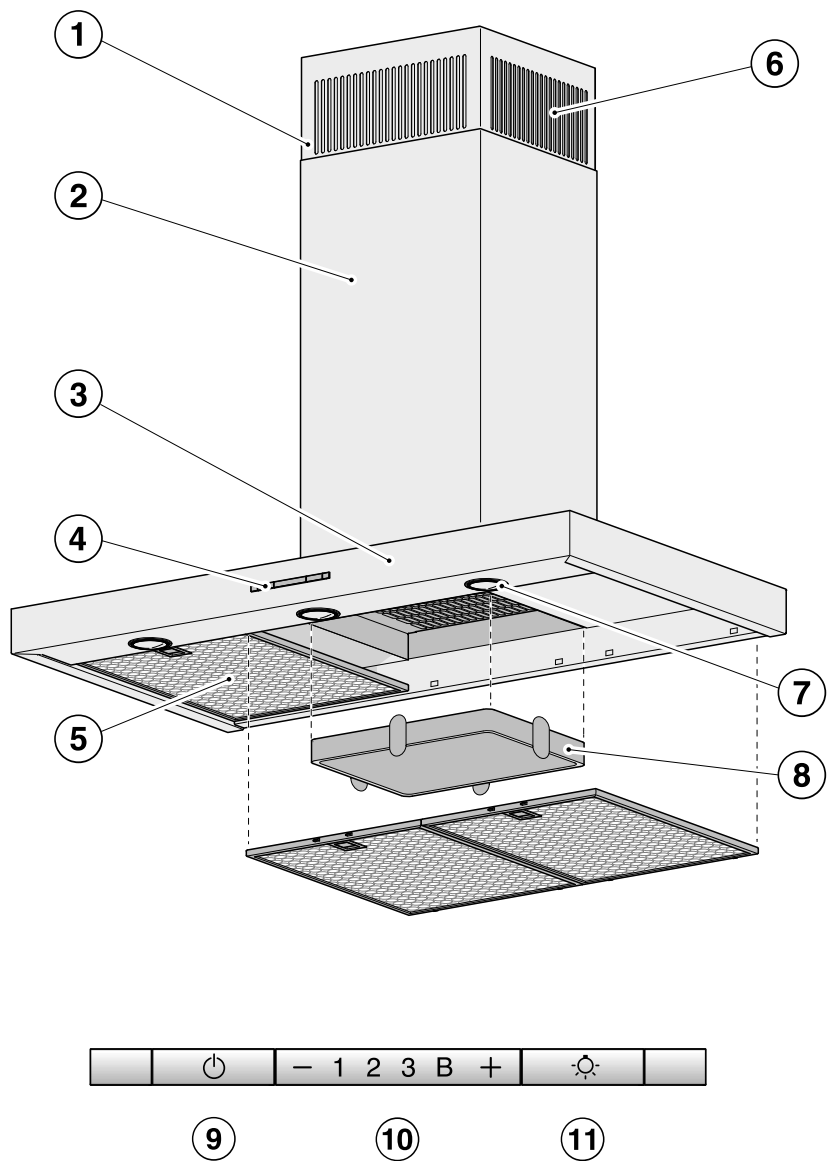
## Odstranjevanje starega aparata

Električna in elektronska oprema pogosto vsebuje še uporabne materiale. Vsebuje tudi določene snovi, zmesi in sestavne dele, ki so potrebni za njeno delovanje in varnost. Vse navedeno pa lahko v navadnih gospodinjstvih odpadkih ali ob nepravilnem ravnanju predstavlja nevarnost za zdravje ljudi in za okolje. Svojega starega aparata zato ne odvrzite med gospodinjstve odpadke.



Namesto tega poskrbite za odvoz v uradne lokalne centre za zbiranje in prevzem električne in elektronske opreme, kjer bodo brezplačno poskrbeli za morebitno reciklažo, ali pa aparat odpeljite k svojemu trgovcu oziroma na podjetje Miele. Za izbris morebitnih osebnih podatkov, shranjenih v aparatu, ki ga boste odstranili, ste po zakonu odgovorni sami. Po zakonu ste dolžni iz aparata brez poškodb odstraniti stare baterije in akumulatorje ter lučke, ki niso fiksno zaprti in jih lahko odstranite nepoškodovane. Odnosite jih na ustrezna zbirna mesta, kjer jih lahko brezplačno oddate. Prosimo vas, da do odvoza starega aparata poskrbite za varnost otrok.

# Pregled nape



- ① Teleskop
- ② Kamin
- ③ Zaslona za soparo
- ④ Upravljalni elementi
- ⑤ Maščobni filter
- ⑥ Izstopne odprtine za zrak  
Samo pri delovanju s kroženjem zraka
- ⑦ Osvetlitev kuhalnih polj
- ⑧ Filter z aktivnim ogljem  
Za enkratno uporabo ali obnovljiv  
Dodatna oprema za delovanje s kroženjem zraka
- ⑨ Tipka za vklop in izklop ventilatorja
- ⑩ Tipke za nastavitev moči ventilatorja
- ⑪ Tipka za vklop in izklop osvetlitve kuhalnih polj

## Opis delovanja

---

Ovisno od izvedbe nape so možne naslednje funkcije:

### Delovanje z odvodom zraka



daib0984a

Zrak, ki ga napa vsesa, se prečisti preko maščobnih filtrov in se odvede iz zgradbe na prosto.

### Delovanje s kroženjem zraka

(samo s kompletom za predelavo in filtrom z aktivnim ogljem kot dodatno opremo, glejte poglavje „Tehnični podatki“)




daib0984b


Zrak, ki ga napa vsesa, se prečisti preko maščobnih filtrov in dodatno še preko filtra z aktivnim ogljem. Na koncu se zrak vrne v kuhinjo.



## Vklop ventilatorja

Takoj ko začnete kuhati, vklopite ventilator. Tako bo napa odvajala soparo že od samega začetka.

- Pritisnite tipko za vklop/izklop .

Ventilator se vklopi na stopnjo **2**. Svetila simbol  in številka **2** v prikazu stopenj moči ventilatorja.

## Izbira stopnje moči

Za rahlo do močno izhajanje sopare in vonjev med kuhanjem so vam na voljo stopnje moči **1** do **3**.

Za prehodno zelo močno izhajanje sopare in razvoj vonjev, npr. ko jedi na hitro popečete, izberite stopnjo **B** kot stopnjo Booster.

- S pritiskanjem tipke „-“ ali „+“ izberite želeno stopnjo moči.

## Preklop s funkcije Booster

Če je aktivirana funkcija Powermanagement (prednastavljeno), se ventilator po 5 minutah avtomatsko preklopi na stopnjo **3**.


## Delovanje po končanem kuhanju

- Pustite, da ventilator deluje še nekaj minut po končanem kuhanju.

Zrak v kuhinji se temeljito očisti sopare in vonjav.

Tako preprečite kopičenje ostankov v kuhinjski napi in posledične neprijetne vonje.


## Izklop ventilatorja


- Ventilator izklopite s tipko za vklop/izklop .

Simbol  ugasne.

## Vklop/izklop osvetlitve kuhalnih polj

Osvetlitev kuhalnih polj lahko vklopite ali izklopite neodvisno od ventilatorja.

- V ta namen pritisnite tipko za osvetlitev .

Če je osvetlitev vklopljena, sveti simbol .

## Funkcija Powermanagement

Napa je opremljena s funkcijo Powermanagement. Njena naloga je varčevanje z energijo. Skrbi za to, da se ventilator avtomatsko preklopi na nižjo stopnjo, osvetlitev pa se izklopi.

- Če je izbrana stopnja ventilatorja Booster, se po 5 minutah avtomatsko preklopi na stopnjo 3.
- S stopenj 3, 2 ali 1 se po 2 urah preklopi za eno stopnjo in nato vsakih 30 minut do izklopa.
- Vklopljena osvetlitev kuhalnih polj se po 12 urah avtomatsko izklopi.

# Upravljanje

---



## Vklop/izklop funkcije

### Powermanagement

Funkcijo Powermanagement lahko dezaktivirate.

Pri tem ne pozabite, da to dejanje vodi v večjo porabo energije.

- Ventilator in osvetlitev kuhalnih polj morata biti pri tem izklopljena.
- Hkrati pritisnite tipki „—“ in „+“ za pribl. 10 sekund, dokler ne zasveti prikaz **1**.
- Nato eno za drugo pritisnite

- tipko za osvetlitev ,
- tipko „—“ in ponovno
- tipko za osvetlitev .

Če je funkcija Powermanagement vklopljena, neprekinjeno svetita prikaza **1** in **B**.


Če je funkcija izklopljena, prikaza **1** in **B** utripata.

- Za izklop funkcije Powermanagement pritisnite tipko „—“.

Prikaza **1** in **B** utripata.

- Za vklop pritisnite tipko „+“.

Prikaza **1** in **B** neprekinjeno svetita.



- Postopek potrdite s tipko za vklop/izklop .

Vse kontrolne lučke ugasnejo.

Če postopka v roku 4 minut po nastavitvi ne potrdite, se ohrani prejšnja nastavitvev.

## Varnostni izklop


Če je funkcija Powermanagement dezaktivirana, se vklopljena napa po 12 urah avtomatsko izklopi (ventilator in osvetlitev kuhalnih polj).

- Za ponovni vklop pritisnite tipko za vklop/izklop  ali tipko za osvetlitev .

Ta kuhinjska napa deluje zelo učinkovito in energetsko varčno. Naslednji ukrepi vam lahko pomagajo pri varčni uporabi:

- Med kuhanjem poskrbite za dobro prezračevanje kuhinje. Če med delovanjem z odvodom zraka v prostor ne priteka dovolj svežega zraka, delovanje nape ni učinkovito in je glasnejše.
- Kuhajte na čim nižji stopnji moči. Manj sopare pomeni tudi nižjo stopnjo moči nape in s tem manjšo porabo energije.
- Preverite, katera stopnja moči ventilatorja je nastavljena. Največkrat zadostuje nizka stopnja moči. Stopnjo Booster uporabite samo, kadar je res potrebno.
- Če med kuhanjem nastaja veliko sopare, že predčasno nastavite višjo stopnjo delovanja. To je bolj učinkovito, kot če poskušate z dolgim delovanjem nape zajeti soparo, ki se je že razporedila po kuhinji.
- Pazite, da napo po končanem kuhanju izklopite.
- Filtre očistite oz. zamenjajte v rednih časovnih intervalih. Če so filtri zelo umazani, predstavljajo higiensko tveganje, zmanjša pa se tudi zmogljivost nape in poveča nevarnost požara.

# Čiščenje in vzdrževanje

 Napo pred vsakim vzdrževalnim delom in čiščenjem ločite od električnega omrežja (glejte poglavje „Varnostna navodila in opozorila“).


## Ohišje

### Splošno

Površine in upravljalni elementi se lahko zaradi neprimernih čistilnih sredstev poškodujejo.

Ne uporabite nobenega čistilnega sredstva z vsebnostjo sode, kislin, klorida ali topil.

Ne uporabljajte abrazivnih čistil, kot so praški in emulzije za drgnjenje, in abrazivnih gobic, npr. gobic za čiščenje loncev ali rabljenih gobic, ki se jih še držijo ostanki abrazivnih sredstev.

 Vlaga v kuhinjski napi lahko povzroči materialno škodo. Pazite, da vlaga ne zaide v kuhinjsko napo.

- Vse površine in upravljalne elemente čistite samo z rahlo vlažno gobasto krpo, sredstvom za ročno pomivanje in toplo vodo.
- Na koncu obrišite površine z mehko krpo.

## Posebni nasveti za površine iz plemenitega jekla

Nasveti ne veljajo za upravljalne tipke.

Za čiščenje površin iz plemenitega jekla uporabljajte neabrazivno čistilno sredstvo za plemenito jeklo, kot je opisano v splošnih navodilih.

Priporočamo tudi uporabo negovalnega sredstva za plemenito jeklo (v ponudbi podjetja Miele), ki prepreči, da bi se površine hitro spet umazale.

## Posebni nasveti za nape z ohišjem, ki je prevlečeno z barvo

(posebna izdelava po naročilu)

Čiščenje povzroči drobne praske na površini, ki so pri določeni osvetlitvi prostora lahko vidne.

## Posebni nasveti za upravljalne elemente

Če umazanija dlje časa deluje na površine, se lahko upravljalni elementi razbarvajo ali spremenijo. Zato umazanijo takoj odstranite.

Uporaba čistilnih sredstev za plemenito jeklo lahko poškoduje površine upravljalnih elementov. Za čiščenje upravljalnih elementov ne uporabljajte čistilnih sredstev za plemenito jeklo.

## Maščobna filtra

**⚠ Nevarnost požara**  
Filtri, v katerih se nakopiči preveč maščobe, so gorljivi!  
Filtre čistite v rednih časovnih intervalih.

Kovinska maščobna filtra za večkratno uporabo v napi zadržita trdne delce v sopari, ki nastaja med kuhanjem (maščobo, prah itd.), in na ta način preprečujeta, da bi se kuhinjska napa umazala.

Maščobne filtre morate čistiti v rednih časovnih presledkih.

Zelo umazani maščobni filtri zmanjšajo zmogljivost odsesavanja in povzročijo močnejšo umazanost nape in kuhinje.

## Interval čiščenja

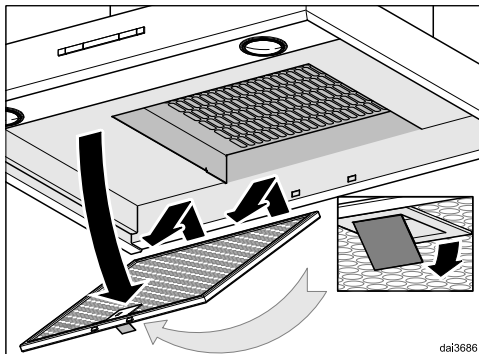
Maščoba, ki se kopiči v filtru, se v daljšem časovnem obdobju strdi in oteži čiščenje. Zato vam priporočamo, da maščobne filtre očistite vsake 3–4 tedne.

## Odstranjevanje maščobnega filtra

**⚠** Filter vam pri delu lahko pade iz rok.

To lahko povzroči poškodbe filtra in kuhalne plošče.

Filter pri delu vedno trdno držite.



- Odprite zaporo maščobnega filtra, ga obrnite za približno 45° navzdol, nato ga iztaknite in potegnite iz ležišča.

## Ročno čiščenje maščobnih filtrov

- Maščobna filtra pomijte s ščetko za pomivanje v topli vodi, ki ste ji dodali blago sredstvo za pomivanje posode. Ne uporabite koncentriranega sredstva za pomivanje.

# Čiščenje in vzdrževanje

## Neprimerna čistilna sredstva

Neprimerna čistilna sredstva lahko pri redni uporabi povzročijo poškodbe površin filtrov.

Naslednjih čistilnih sredstev ne smete uporabiti:

- čistilnih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna,
- praškov za drgnjenje ali abrazivnih emulzij,
- agresivnih univerzalnih čistil in sprejev za topljenje maščobe,
- razpršil za pečice.

## Čiščenje maščobnih filtrov v pomivalnem stroju

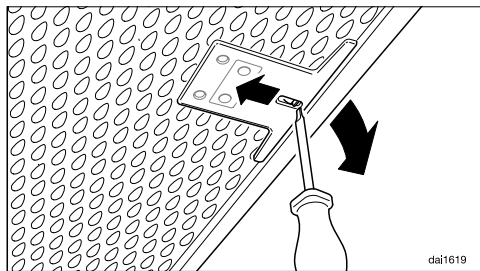
- Če je le mogoče, maščobne filtre položite navpično ali nekoliko poševno v spodnjo košaro. Pazite, da se prišilna ročica lahko neovirano vrti.
- Uporabite običajno pomivalno sredstvo.
- Izberite program s temperaturo pomivanja najmanj 50 °C in največ 65 °C.

Pri pomivanju v pomivalnem stroju lahko notranje površine maščobnih filtrov zaradi uporabe pomivalnega sredstva trajno spremenijo barvo. Vendar pa to ne vpliva na delovanje maščobnih filtrov.

## Po končanem čiščenju

- Očiščena filtra položite na vpojno podlago, da se osušita.

- Ko odstranite filtra, očistite tudi maščobo z dostopnih delov ohišja. Tako boste preprečili nevarnost požara.
- Ponovno namestite maščobne filtre. Pazite, da je pri vstavljanju maščobnih filtrov zapora obrnjena navzven.



- Če maščobni filter pomotoma vstavite narobe, lahko zaporo sprostite z majhnim izvijačem skozi odprtino.

## Zamenjava maščobnih filtrov

Z redno uporabo in čiščenjem se lahko površina filtrov obrabi.

Če na maščobnih filterih opazite poškodbe, jih zamenjajte.

Maščobne filtre lahko kupite na servisu Miele (glejte konec teh navodil za uporabo) ali pri svojem trgovcu z opremo Miele.

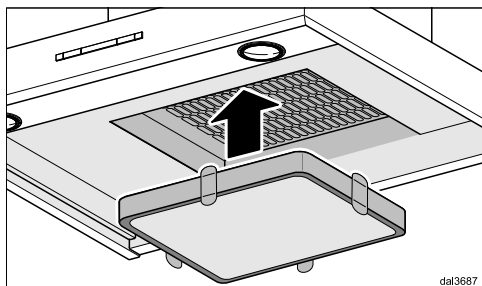
## Filter z aktivnim ogljem

Pri delovanju s kroženjem zraka je treba poleg maščobnih filtrov vstaviti tudi filter z aktivnim ogljem. Ta filter veže vonje, ki nastajajo med kuhanjem.

Filter z aktivnim ogljem vstavite v zaslon za soparo nad maščobna filtra.

## Vstavljanje/zamenjava filtra z aktivnim ogljem

- Za montažo ali zamenjavo filtra z aktivnim ogljem morate najprej odstraniti maščobna filtra.
- Filter z aktivnim ogljem vzemite iz embalaže.



- Filter z aktivnim ogljem potisnite v okvir.
- Ponovno namestite maščobna filtra.

## Interval zamenjave

- Filter z aktivnim ogljem morate zamenjati, ko njegovo vezanje kuhinjskih vonjev ni več zadovoljivo. Zamenjati ga morate vsaj vsakih 6 mesecev.

## Odstranjevanje filtrov z aktivnim ogljem

- Rabljeni filter z aktivnim ogljem odvrzite med gospodinjske odpadke.

## Obnovljiv filter z aktivnim ogljem

Za to napo je na voljo obnovljiv filter z aktivnim ogljem. Z regeneracijo v pečici je primeren za večkratno uporabo.

- Pri uporabi upoštevajte pripadajoča navodila za uporabo.

Filter z aktivnim ogljem lahko kupite v spletni prodajalni, na servisu Miele (glejte konec teh navodil za uporabo) ali pri svojem trgovcu z opremo Miele.

Oznaka modela je navedena v poglavju „Tehnični podatki“.

# Čiščenje in vzdrževanje

## Zamenjava žarnice

Uporabljajte samo navedene žarnice. Druge žarnice, npr. halogenske, lahko zaradi razvoja visokih temperatur privedejo do poškodb.

Žarnice zamenjajte z novimi istega tipa:

Proizvajalec ..... EGLO  
Tip žarnice ..... GU10  
Oznaka modela ..... 11427 ali 12981  
Moč ..... 3 W  
ILCOS D Code ..... DR-3-H-GU10-50/56

Alternativno lahko uporabite tudi naslednjo žarnico:

Proizvajalec ..... EGLO  
Tip žarnice ..... GU10  
Oznaka modela ..... 11511  
Moč ..... 5 W  
ILCOS D Code ..... DR-5-H-GU10-50/54

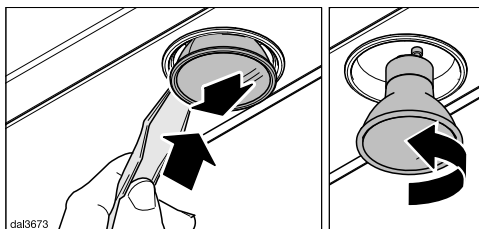
Navedena tipa žarnic imata različno svetlost. V kuhinjski napi uporabite samo enake žarnice.

Žarnice lahko kupite na servisu ali v specializirani trgovini.

- Izklopite ventilator in osvetlitev.

⚠ Žarnice se lahko med delovanjem zelo segrejejo. Počakajte nekaj minut, preden zamenjate žarnice.

- Napo ločite od električnega omrežja (glejte poglavje „Varnostna navodila in opozorila“).



- Priloženi vzvod potisnite v režo med žarnico in okovom.

Žarnica se pomakne navzdol.

- Primite žarnico, jo zavrtite v levo in odstranite navzdol.
- V okov privijte novo žarnico in jo potisnite navzgor. Upoštevajte napotke proizvajalca.



## Kontakt v primeru motenj

Če motnje ne morete odpraviti sami, se obrnite npr. na svojega trgovca z opremo Miele ali na servis Miele.

Servisno službo Miele lahko naročite po spletu na [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service).

Kontaktne podatke servisne službe Miele so navedeni na koncu tega dokumenta.

Osebe servisa potrebuje oznako modela in tovarniško številko vašega aparata (Fabr./SN/Nr.). Oba podatka sta navedena na napisni ploščici.

## Položaj napisne ploščice

Napisna ploščica je vidna, ko odstranite maščobne filtre.

## Garancija

Garancijska doba je 2 leti.

Podrobnejše informacije so navedene v priloženih garancijskih pogojih.

# Inštalacija

## Pred namestitvijo

⚠ Pred namestitvijo upoštevajte vse informacije v tem poglavju in poglavje „Varnostna navodila in opozorila“.

## Odstranjevanje zaščitne folije

Za zaščito pred poškodbami med transportom so deli ohišja opremljeni z zaščitno folijo.

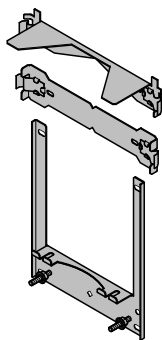
- Pred montažo delov ohišja odstranite zaščitno folijo. Snamete jo lahko brez posebnih pripomočkov.

## Material za namestitev



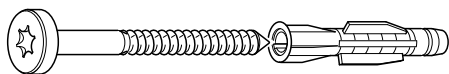
### 1 zaporna loputa za zunanji zrak

za vgradnjo v odzračevalni nastavek v enoti z motorjem (ne pri delovanju s kroženjem zraka). Pri nekaterih izvedbah aparata je zaporna loputa za zunanji zrak že vgrajena.



### Stenska držala

za pritrditev nape



**8 vijakov 5 x 60 mm** in  
**8 vložkov 8 x 50 mm**  
za pritrditev na steno

⚠ Vijaki in vložki so primerni za masivne zidove.

Za drugačne konstrukcije zidov uporabite ustrezeni material za pritrditev.

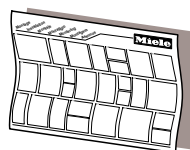
Pazite, da je stena dovolj nosilna.



**2 rebričasti matici M 6**  
za pričvrstitev nape



**2 vijaka 3,9 x 7,5 mm**  
za pritrditev kamina



## Montažni načrt

Posamezni koraki montaže so opisani na montažnem načrtu.

08168470

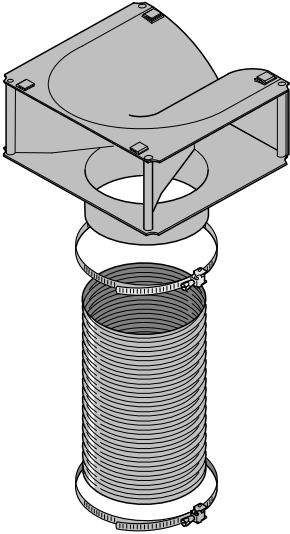
Wandhalter3teilig

5x60mm-DIN9135

00031892

00256130

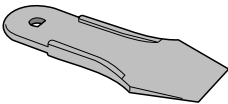
dfma3mie



DJIM20

## Komplet za predelavo na kroženje zraka

vsebuje preusmerni nastavek, aluminijasto cev in cevne objemke (ni v dobavnem kompletu, dodatna oprema, glejte poglavje „Tehnični podatki“)



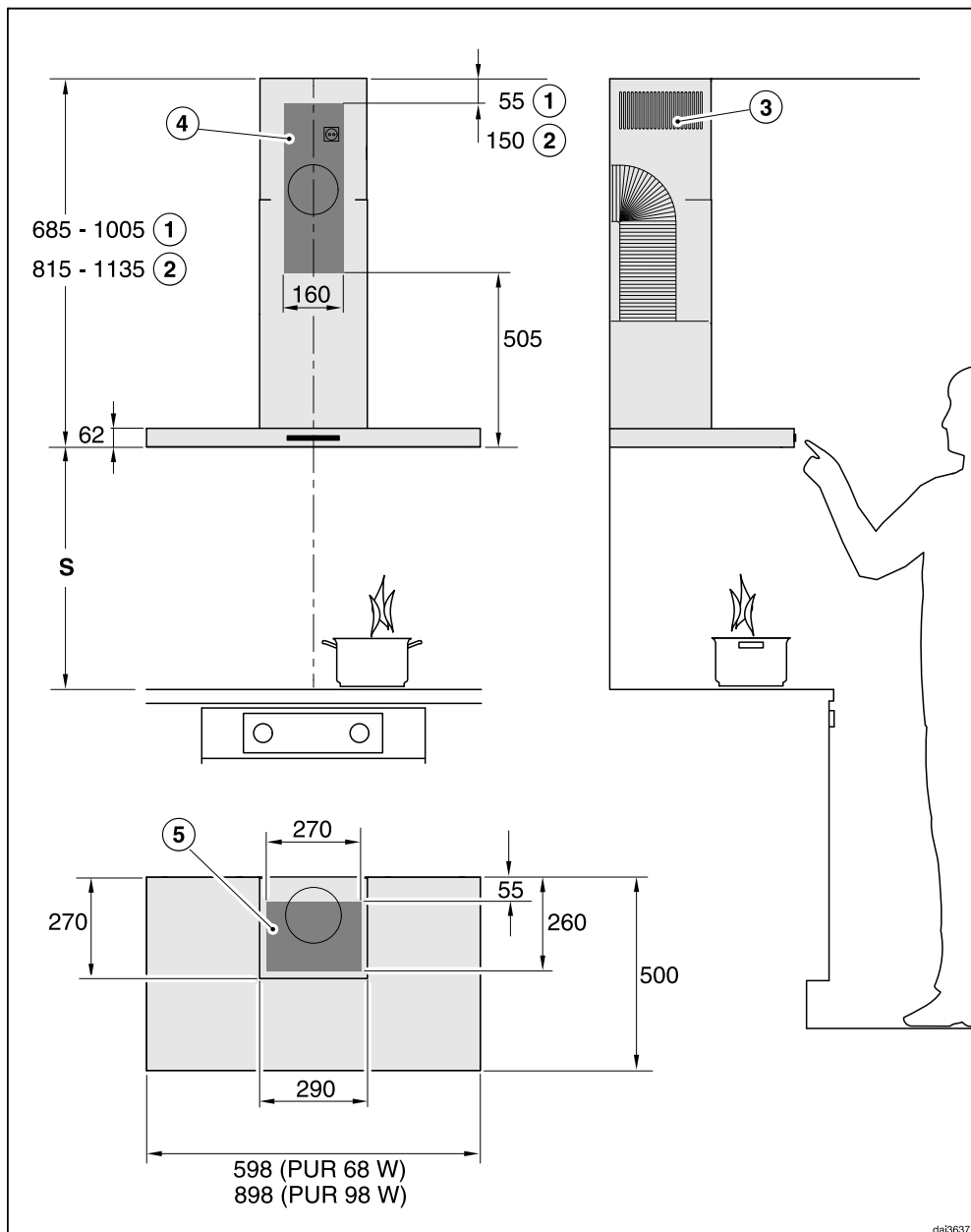
00033716

### 1 vzvod

za odstranjevanje žarnic

# Inštalacija

## Mere aparata



Skica ni v merilu.

- ① Odvod zraka
- ② Kroženje zraka
- ③ Izhodne odprtine za zrak pri delovanju s kroženjem zraka, montirane navzgor
- ④ ⑤ Območje inštalacije (pri kroženju zraka samo ④). Območje stene oz. stropa za odprtino za odvod zraka in montažo vtičnice. Pri delovanju s kroženjem zraka je potrebna samo montaža vtičnice.

Priključek za odvod zraka  $\varnothing$  150 mm

## Razdalja med aparati za kuhanje in kuhinjsko nape (S)

Pri določanju razdalje med aparatom za kuhanje in spodnjim robom nape upoštevajte podatke proizvajalca aparata za kuhanje. Če v njih ni navedena večja razdalja, upoštevajte naslednje varnostne odmike. Upoštevajte tudi poglavje "Varnostna navodila in opozorila".

Aparat za kuhanje	Razdalja S najmanj
Električna kahalna plošča	450 mm
Električni žar, friteza (električna)	650 mm
Plinska kahalna plošča z več gorilniki skupna moč $\leq 12,6$ kW, noben izmed gorilnikov $> 4,5$ kW	650 mm
Plinska kahalna plošča z več gorilniki skupna moč $> 12,6$ kW in $\leq 21,6$ kW, noben izmed gorilnikov $> 4,8$ kW.	760 mm
Plinska kahalna plošča z več gorilniki skupna moč $> 21,6$ kW, ali eden izmed gorilnikov $> 4,8$ kW.	ni mogoče
Plinska kahalna plošča z enim gorilnikom, ki ima moč $\leq 6$ kW	650 mm
Plinska kahalna plošča z enim gorilnikom, ki ima moč $> 6$ kW in $\leq 8,1$ kW	760 mm
Plinska kahalna plošča z enim gorilnikom, ki ima moč $> 8,1$ kW	ni mogoče

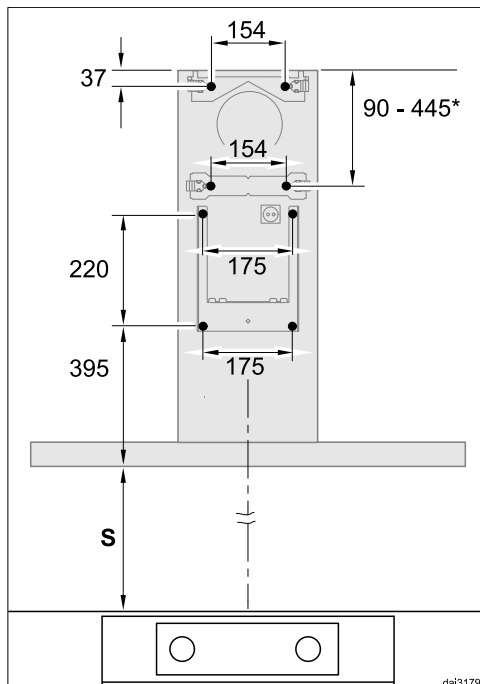
# Inštalacija

## Priporočila za montažo

- Za neovirano in lažje delo pod kuhinjsko napo priporočamo, da tudi nad električnimi kuhalnimi ploščami upoštevate varnostno razdaljo najmanj 650 mm.
- Pri izbiri višine montaže kuhinjske nape upoštevajte tudi telesno višino uporabnikov. Omogočeno jim mora biti neovirano delo na kuhalni plošči in optimalno upravljanje nape.
- Upoštevajte, da se z večjim odklikom nape od kuhalne plošče zmanjša zajem sopare, ki nastaja pri kuhanju.
- Za optimalen zajem sopare mora biti kuhinjska napa nameščena sredinsko nad kuhavno ploščo in ne sme biti zamaknjena v eno ali drugo stran.
- Aparat za kuhanje naj bo po možnosti ožji od kuhinjske nape oziroma največ enake širine.
- Mesto za montažo kuhinjske nape mora biti brez težav dostopno. Neoviran dostop mora biti zagotovljen tudi za primer morebitnega potrebnega popravila in demontaže nape. To morate upoštevati na primer pri naročilu omar, polic, stropnih ali okrasnih elementov, ki bodo nameščeni okrog kuhinjske nape.

## Skica izvrtin za stensko montažo

- Pri vrtanju lukenj upoštevajte priloženi montažni načrt.



- V primeru vnaprejšnje izdelave hrbtnne stene, v kateri morajo biti že izdelane izvrtine za pritrditev, so tu podane mere razdalj med izvrtinami (vijaki  $\varnothing$  5 mm).

\*Mera za srednje stensko držalo je spremenljiva. Izberete jo lahko glede na odprtino za odvod zraka in položaj vtičnice. Nameščena mora biti čim nižje.

## Napeljava za odvod zraka

⚠️ Pri istočasnem delovanju nape in kurišča, ki za svoje delovanje izkorišča zrak v prostoru, pod določenimi pogoji obstaja nevarnost zastrupitve!

Obvezno upoštevajte poglavje „Varnostna navodila in opozorila“.

Če ste v dvomih, vam priporočamo, da brezhibno delovanje potrdi pristojna dimnikarska služba.

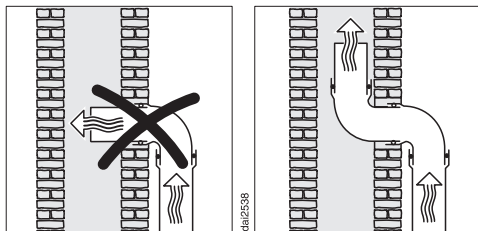
Za odvodno napeljavo uporabljajte le gladke toge cevi ali gibljive odvodne cevi iz negorljivega materiala.

Da dosežete kar največjo zmogljivost pretoka zraka in čim manj hrupa, upoštevajte naslednje:

- Premer odvodne napeljave ne sme biti manjši, kot je prerez priključnega nastavka za odvodno cev (glejte poglavje „Mere aparata“). To velja zlasti pri uporabi ploščatih kanalov.
- Odvodna napeljava mora biti čim krajša in speljana čim bolj naravnost.
- Uporabljajte cevna kolena z velikimi polmeri.
- Odvodna cev ne sme biti upognjena ali stisnjena.
- Vsi spoji morajo biti trdni in zatesnjeni.
- Če so v cevi za odvod zraka lopute, morajo biti te odprte, kadar je kuhinjska napa vklopljena.

Vsaka omejitev toka zraka zmanjša zmogljivost pretoka in poveča hrup med delovanjem nape.

## Odvod zraka v dimnik



Če je odpadni zrak speljan v dimnik, mora biti izhodni nastavek odvodne cevi obrnjen v smeri toka zraka.

Če je v dimnik speljanih več prezračevalnih naprav, mora biti prerez dimnika ustrezno velik.

# Inštalacija

## Zaporna loputa za zunanji zrak

- V odzračevalnem sistemu uporabite zaporno loputo za zunanji zrak.

Zaporna loputa poskrbi, da med zrakom v prostoru in zunanjim zrakom ni izmenjave, kadar je kuhinjska napa izklopljena.

Če je odpadni zrak speljan na prosto, vam priporočamo, da namestite Mielejev zidni zračnik ali strešni skoznjik (dodatna oprema). Navedena elementa sta opremljena z vgrajeno zaporno loputo.

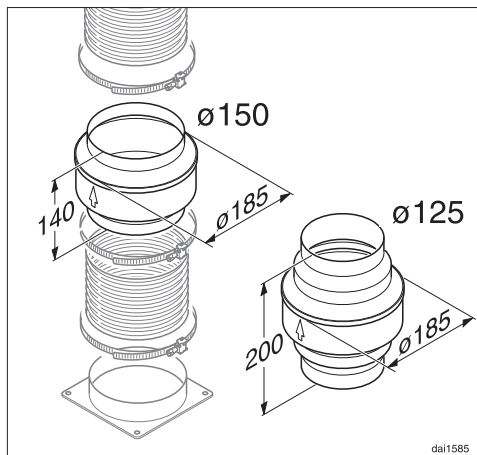
Za primer, da vaš sistem odvoda zraka ni opremljen z zaporno loputo za zunanji zrak, je kuhinjski napi priložena zaporna loputa.

Zaporno loputo vstavite v izhodni nastavek ventilatorja.

## Kondenzat

Če je odvodna napeljava speljana npr. skozi hladne prostore ali podstrešje, lahko v cevi za odvod zraka zaradi temperaturne razlike nastaja kondenzat. Izolirajte odvodno cev, da zmanjšate temperaturno razliko.

Če je odvodna napeljava speljana vodoravno, mora biti padec najmanj 1 cm na meter. Padec preprečuje, da bi kondenzat pritekal v kuhinjsko napo.



Poleg izolacije odvodne cevi vam priporočamo namestitev zapore za kondenzat, ki vsrka kondenzirano vodo in jo izpari.

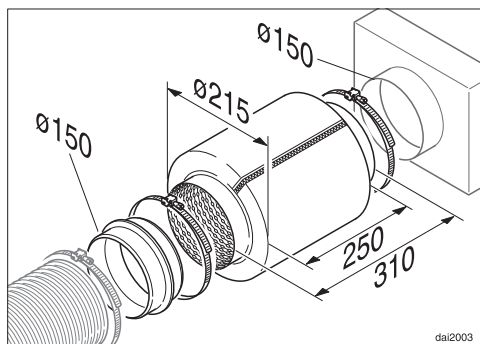
Zapore za kondenzat so na voljo kot dodatna oprema za odvodne cevi premera 125 mm ali 150 mm.

Zapora za kondenzat mora biti nameščena navpično in po možnosti tik nad nastavkom za odvod zraka kuhinjske nape. Puščica na ohišju označuje smer izpuha zraka.

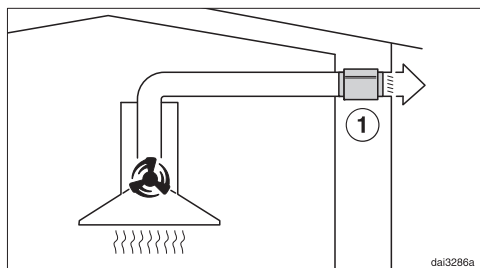
Miele ne prevzema odgovornosti za motnje delovanja ali škodo, ki so posledica neustrezne napeljave za odvod zraka.



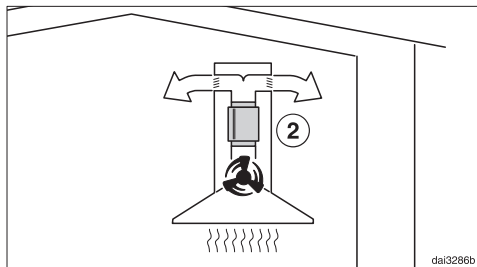
## Dušilnik zvoka



Za dodatno dušenje hrupa lahko v odvodno napeljavo vstavite dušilnik zvoka (dodatna oprema).



Pri delovanju z odvodom zraka dušilnik zvoka ublaži tako zvok ventilatorja navzven kot tudi zunanji hrup, ki prihaja skozi odvodno napeljavo v kuhinjo (npr. cestni hrup). V ta namen morate dušilnik zvoka namestiti čim bližje pred izhod odvoda zraka ①.



Pri delovanju s kroženjem zraka dušilnik zvoka namestite med nastavke za odvod zraka in kretnico za preusmeritev ②. Preverite prostor za vgradnjo.

# Inštalacija

## Električni priključek

Kuhinjska napa je serijsko opremljena z vtičem za enostaven priklop na vtičnico z zaščitnim kontaktom.

Če vtičnica ni dostopna ali če je predviden fiksni priključek, poskrbite, da je na mestu inštalacije na voljo inštalacijski odklopnik za vsak pol.




Nevarnost požara zaradi pregretja.

Delovanje kuhinjske nape, priključene na električni razdelilnik ali podaljšek, lahko vodi do pregrevanja kabla.

Iz varnostnih razlogov ne uporabljajte nobenih razdelilnikov in podaljškov.

Električna napeljava mora biti izvedena po VDE 0100.

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da v hišno električno napeljavo, na katero je priključena kuhinjska napa, namestite zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD) tipa .

Poškodovan omrežni priključni kabel lahko zamenjate samo s posebnim priključnim kablom istega tipa (kupite ga lahko na servisu Miele). Zaradi varnosti lahko kabel zamenja samo usposobljen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele.

Podatki o nazivni moči in ustrezni zaščiti so navedeni v teh navodilih za uporabo ali na napisni ploščici. Te podatke primerjajte s podatki električnega priključka na mestu postavitve aparata.

Če ste v dvomih, se posvetujte z električarjem.

Možno je začasno ali trajno delovanje s priklopom na samostojno napravo za oskrbo z energijo ali tovrstno napravo, ki ni sinhronizirana z omrežjem (npr. avtonomno omrežje, rezervni sistemi). Pogoji za delovanje je, da naprava za oskrbo z energijo izpolnjuje pogoje EN 50160 ali primerljive. Varnostni ukrepi, predvideni za hišno inštalacijo in ta izdelek Miele, morajo biti tako po funkciji kot načinu delovanja zagotovljeni tudi pri avtonomnem delovanju ali delovanju, ki ni sinhronizirano z omrežjem, ali morajo biti nadomeščeni z ustreznimi enakovrednimi ukrepi v inštalaciji. Kot je na primer opisano v aktualni objavi VDE-AR-E 2510-2.

## Tehnični podatki

Motor ventilatorja	220 W
Osvetlitev kuhalnih polj	
PUR 68 W	2 x 3 W
PUR 98 W	3 x 3 W
Skupna priključna moč	
PUR 68 W	226 W
PUR 98 W	229 W
Omrežna napetost, frekvenca	AC 230 V, 50 Hz
Zaščita	10 A
Dolžina priključnega kabla	1,5 m
Teža	
PUR 68 W	21 kg
PUR 98 W	25 kg

### **Dodatna oprema za delovanje s kroženjem zraka**

Komplet za predelavo z delovanja z odvodom zraka na kroženje zraka DUW 20 in filter z aktivnim ogljem DKF 12-1 ali DKF 12-R (obnovljiv).

# Tehnični podatki

## Podatkovna kartica za kuhinjske nape

po delegirani uredbi komisije (EU) št. 65/2014 in uredbi komisije (EU) št. 66/2014

MIELE	
<b>Oznaka modela</b>	PUR 68 W
Letna poraba energije ( $AEC_{napa}$ )	47,0 kWh/leto
Razred energijske učinkovitosti	A
Indeks energijske učinkovitosti ( $EEl_{napa}$ )	48,4
Učinkovitost pretoka zraka ( $FDE_{napa}$ )	32,8
Razred učinkovitosti pretoka zraka	
A (najbolj učinkovit) do G (najmanj učinkovit)	A
Učinkovitost osvetljevanja ( $LE_{napa}$ )	55,0 lx/W
Razred učinkovitosti osvetljevanja	
A (najbolj učinkovit) do G (najmanj učinkovit)	A
Učinkovitost filtriranja maščob	95,1 %
Razred učinkovitosti filtriranja maščob	
A (najbolj učinkovit) do G (najmanj učinkovit)	A
Izmerjena stopnja pretoka zraka na točki največje učinkovitosti	374,5 m <sup>3</sup> /h
Pretok zraka (najnižja hitrost)	265 m <sup>3</sup> /h
Pretok zraka (najvišja hitrost)	395 m <sup>3</sup> /h
Pretok zraka (intenzivna ali pospešena nastavitev)	650 m <sup>3</sup> /h
Največji pretok zraka ( $Q_{max}$ )	650 m <sup>3</sup> /h
Izmerjen zračni tlak na točki največje učinkovitosti	450 Pa
A-utežene emisije zvokovne moči (najnižja hitrost)	47 dB
A-utežene emisije zvokovne moči (najvišja hitrost)	56 dB
A-utežene emisije zvokovne moči (intenzivna ali pospešena nastavitev)	67 dB
Izmerjena vhodna električna moč na točki največje učinkovitosti	142,7 W
Moč v stanju izključenosti ( $P_o$ )	W
Moč v stanju pripravljenosti ( $P_s$ )	0,20 W
Nazivna moč sistema za osvetljevanje	6,0 W
Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zagotavlja sistem za osvetljevanje	330 lx
Faktor povečanja časa	0,8

## Podatkovna kartica za kuhinjske nape

po delegirani uredbi komisije (EU) št. 65/2014 in uredbi komisije (EU) št. 66/2014

MIELE	
Oznaka modela	PUR 98 W
Letna poraba energije (AEC <sub>napa</sub> )	49,7 kWh/leto
Razred energijske učinkovitosti	A
Indeks energijske učinkovitosti (EEI <sub>napa</sub> )	50,2
Učinkovitost pretoka zraka (FDE <sub>napa</sub> )	32,6
Razred učinkovitosti pretoka zraka	
A (najbolj učinkovit) do G (najmanj učinkovit)	A
Učinkovitost osvetljevanja (LE <sub>napa</sub> )	50,0 lx/W
Razred učinkovitosti osvetljevanja	
A (najbolj učinkovit) do G (najmanj učinkovit)	A
Učinkovitost filtriranja maščob	95,1 %
Razred učinkovitosti filtriranja maščob	
A (najbolj učinkovit) do G (najmanj učinkovit)	A
Izmerjena stopnja pretoka zraka na točki največje učinkovitosti	380,1 m <sup>3</sup> /h
Pretok zraka (najnižja hitrost)	265 m <sup>3</sup> /h
Pretok zraka (najvišja hitrost)	395 m <sup>3</sup> /h
Pretok zraka (intenzivna ali pospešena nastavitev)	650 m <sup>3</sup> /h
Največji pretok zraka (Q <sub>max</sub> )	650 m <sup>3</sup> /h
Izmerjen zračni tlak na točki največje učinkovitosti	443 Pa
A-utežene emisije zvokovne moči (najnižja hitrost)	47 dB
A-utežene emisije zvokovne moči (najvišja hitrost)	56 dB
A-utežene emisije zvokovne moči (intenzivna ali pospešena nastavitev)	67 dB
Izmerjena vhodna električna moč na točki največje učinkovitosti	143,3 W
Moč v stanju izključenosti (P <sub>o</sub> )	W
Moč v stanju pripravljenosti (P <sub>s</sub> )	0,20 W
Nazivna moč sistema za osvetljevanje	9,0 W
Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zagotavlja sistem za osvetljevanje	450 lx
Faktor povečanja časa	0,8

# Garancijski list

---

Podjetje MIELE Trgovina in servis, d.o.o., Brnčičeva ulica 41 G, Ljubljana (v nadaljevanju: „Miele Slovenija“) kupcu - poleg zakonsko določenih zahtevkov, do katerih je kupec upravičen pri prodajalcu (ki jih lahko kupec uveljavlja brezplačno), in ne da bi jih omejevalo - priznava pravice v skladu z naslednjo garancijsko obveznostjo za nove naprave:

## I. I. Trajanje in začetek garancije

1. Garancija se odobri za naslednje obdobje:
  - a) 24 mesecev za gospodinske aparate kot so, a ne omejeno na, pečice (tudi z mikrovalovno ali parno pečico), parne pečice (tudi kombinirane parne pečice), dialog pečice, mikrovalovne pečice (tudi s pečico), štedilnike, sesalne in grelne predale, kuhalne plošče (indukcijske, električne in plinske, vključno s pečico) SmartLine in ProLine), kuhinjske maske, popolnoma avtomatski kavni aparati (vgradni in prostostoječi), hladilniki, zamrzovalniki, kombinacije hladilnika in zamrzovalnika, vinoteke, pomivalni stroji, pralni stroji, sušilni stroji, pralno-sušilni stroji, likalna oprema, sesalniki (talni in brezžični sesalniki ter sesalni roboti), če se uporabljajo v skladu z navodili za uporabo in namenom uporabe.
  - b) 12 mesecev za profesionalne aparate kot so, a ne omejeno na, pomivalni stroji Small Giant in ProfiLine, če se uporabljajo v skladu z navodili za uporabo in namenom uporabe.
2. Miele Slovenija jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje blaga v garancijskem roku. Garancijski rok začne teči z dnem izročitve blaga kupcu.
3. 3. Garancijski servisi in nadomestne dobave iz garancijskih razlogov ne podaljšujejo prvotnega garancijskega roka. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim se izda nov garancijski list.

## II. Pogoji garancije

1. Garancija velja za naprave kupljene pri pooblaščenem prodajalcu ali neposredno pri podjetju Miele v državi članici EU, Združenem kraljestvu Velike Britanije in Severne Irske, Švici ali na Norveškem in je tam tudi nameščen.
2. Za uveljavljanje garancije se obrnite na pooblaščen servisni center Miele ali na Službo za pomoč strankam Miele na elektronski naslov [servis@miele.si](mailto:servis@miele.si) oziroma na telefonsko številko 01 29 26 333.
3. Na zahtevo servisnega tehnika je potrebno ob uveljavljanju garancije predložiti pravilno izpolnjen garancijski list ali drugo dokazilo, iz katerega so razvidni podatki o prodajalcu, datumu izročitve blaga in podatki, ki identificirajo blago.

## III. Vsebina in obseg garancije

1. Napake na napravi bodo brezplačno odpravljene v skupnem roku 45 dni po tem, ko kupec zahteva njihovo odpravo, bodisi s popravilom ali zamenjavo zadevnih delov. Stroške, ki pri tem nastanejo, kot so stroški prevoza, potovanja, dela in rezervnih delov, krije Miele Slovenija. Zamenjani deli ali naprave postanejo last podjetja Miele Slovenija.
2. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
3. Podjetje Miele Slovenija bo po preteku garancijskega roka proti plačilu še 3 leta zagotavljalo popravilo, vzdrževanje in nadomestne dele..
4. Nadaljnjih odškodninskih zahtevkov do podjetja Miele Slovenija garancija ne krije, razen če pooblaščen servis, ki ga je pooblastilo podjetje Miele Slovenija, ravna namerno ali hudo malomarno.
5. Dobava potrošnega materiala in dodatkov (na primer pralnih sredstev Miele) ni vključena v obseg storitev.

## IV. Omejitev garancije

Garancija ne krije napak ali okvar, ki jih je mogoče pripisati naslednjim dejavnikom:

1. Nepravilna nastavitev ali inštalacija, npr. neupoštevanje veljavnih varnostnih predpisov ali pisnih navodil za uporabo, inštalacijo in montažo.
2. Uporaba, ki ni v skladu s predpisi, oziroma nepravilno upravljanje ali obremenitev, npr. uporaba neprimernih detergentov/sredstev za pomivanje posode ali kemikalij.
3. Naprave, kupljene v drugi državi članici EU, Združenem kraljestvu Velike Britanije in Severne Irske, Švici ali na Norveškem, ki jih zaradi posebnih tehničnih specifikacij ni mogoče uporabljati ali jih je mogoče uporabljati le z omejitvami.
4. Zunanji vplivi, kot so poškodbe med transportom, poškodbe zaradi udarcev ali sunkov, škoda zaradi vremenskih vplivov ali drugih naravnih pojavov.
5. Popravila in spremembe, ki jih ne izvede osebje servisne službe, ki ga je podjetje Miele Slovenija za ta servisna dela pooblastilo in posebej izšolalo.
6. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in dodatkov, ki jih ni posebej odobrilo podjetje Miele Slovenija.
7. Razbito steklo in pregorele žarnice.
8. Nihanje toka in napetosti, ki niso znotraj tolerančnih meja, ki jih je določil proizvajalec.
9. Neizvajanje nalog vzdrževanja in čiščenja v skladu z navodili za uporabo.
10. Uporaba in naravna obraba, kot je zmanjševanje polnilne zmogljivosti akumulatorjev in sestavnih delov, ki jih je treba tekom življenjske dobe izdelka redno menjati skladno z navodili za uporabo.

## **V. Varstvo podatkov**

Podjetje Miele Slovenija pri izvajanju aktivnosti v zvezi z zahtevki iz naslova garancije zbira in obdeluje določene osebne podatke.

Za namene obdelave garancijskega zahtevka bo Miele Slovenija ali pooblaščen Miele servis ob uveljavljanju garancije od garancijskega upravičenca pridobil osebne podatke (ime, priimek, naslov, telefonska številka in elektronski naslov). Podatke se obdeluje za izvajanje pogodbe na podlagi točke b) člena 6 (1) Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov. Ti podatki so nujno potrebni za izvrševanje obveznosti podjetja Miele Slovenija, ki izhajajo iz te garancije. Podatki se bodo hranili 5 let. Obdelovalci osebnih podatkov so pooblaščen Miele servisi in družba Miele & Cie. KG. Imetnik garancije ima pravico do dostopa do svojih osebnih podatkov, lahko pa vloži tudi pritožbo pri Informacijskem pooblaščenca. Vprašanja v zvezi z obdelavo osebnih podatkov se lahko naslovijo na [privacy@miele.si](mailto:privacy@miele.si).

Dodatne informacije o obdelavi podatkov so na voljo v izjavi o varstvu podatkov, dostopni na [miele.si/gospodinjski/varstvo-podatkov-46.htm](http://miele.si/gospodinjski/varstvo-podatkov-46.htm)









Miele d.o.o.  
Trgovina in servis  
Brnčičeva ulica 41 g  
1231 Ljubljana - Črnuče  
Telefon: 01 292 63 33  
E-pošta: info@miele.si  
www.miele.si

Nemčija  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

PUR 68 W  
PUR 98 W

sl-SI

M.-Nr. 10 452 550 / 05